



## Kurdish (Kurdî)

### Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa  
Mesîh, The evîna Xwedê, û  
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her  
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em  
gunehêن me qebûl bikin, So  
bi vî rengî xwe amade bikin  
da ku hûn Mysteries pîroz  
pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û  
birayêن min, ku min gelek  
guneh kir, Di ramanêن min û  
bi gotinêن min de, Di ya ku  
min kir û di ya ku min  
nekariye ez nekim, bi  
xeletiya min, bi xeletiya min,  
bi riya xeletiya min a herî  
giran; Ji ber vê yekê ez ji  
Meryemê Xwezî her dem-  
virikî bipirsim, hemî milyaket  
û siltan, You hûn, xwişk û  
birayêن min, da ku ez ji  
Xudan Xwedayê me re dua  
bikim.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

### Deas-ghnàthan tòiseachaidh

Soidhne na croise

Ann an ainm an Athar, agus a 'Mhac,  
agus an Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd, agus  
gràdh Dhè, agus Comanachadh an  
Spioraid Naoimh bi còmhla riut uile.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bràithrean (bràithrean is  
peathraighean), leig dhuinn  
aithnicheamaid ar peacadhean, agus  
mar sin obraich sinn fhìn gus na  
dìomhaireachdan naomh a  
chomharrachadh.

Tha mi ag aideachadh air Dia Uile-  
chumhachdach Agus dhutsa, mo  
bhràithrean is mo pheathraighean, gu  
bheil mi air peacachadh gu mòr, Na mo  
smuaintean agus nam faclan agam,  
Anns na tha mi air a dhèanamh agus  
anns na rudan nach do rinn mi, Tro mo  
choire, Tro mo choire, tro mo  
chòdachadh as miosa; uime sin bidh mi  
a 'faighneachd Beannachd Beannaichte  
Màiri-Virgin, a h-uile aingeal agus na  
naoimh uile, agus thusa, mo  
bhràithrean is mo pheathraighean, a  
bhith ag ùrnaigh air mo shon don  
Tighearna ar Dia.

## Kurdish (Kurdî)

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe  
li me bike, me gunehêne me  
bibexşîne, û me bîne jiyana  
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re  
rûmet, û li ser rûyê erdê aştî  
ji mirovên dilxwaz re. Em  
pesnê te didin, em te pîroz  
dikin, em ji te hez dikin, em  
te pîroz dikin, em ji bo  
rûmeta we ya mezin spas  
dikin, Xudan Xwedê,  
Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê,  
Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa  
Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan  
Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê  
Bav, tu gunehêne dinyayê  
radikî, rehmê li me bike; tu  
gunehêne dinyayê radikî,  
duaya me bistînin; tu li milê  
Bav rastê rûniştî, rehmê li me  
bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî,  
tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê  
Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi  
Ruhê Pîroz, di rûmeta Bav  
Xwedê de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Biodh Dia uile-chumhachdach air tràcair  
a thoirt dhuinn, maitheanas dhuinn ar  
peacaidhean, agus thoir ar beatha  
shìorraidh.

Amen

Kyrie

A Thighearna, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

Crìosd, dèan tràcair.

Crìosd, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde, agus  
air àite talmhainn do dhaoine math. Tha  
sinn gad mholadh, Beannaichidh sinn  
thu, tha sinn gad urramachadh, Tha  
sinn gad ghlòrachadh, Bheir sinn taing  
dhut airson do ghlòir mhòr, A  
Thighearna Dia, rìgh nèamhaidh, O  
Dhia, athair uile-chumhachdach. A  
Thighearna Iosa Crìosd, cha do ghní thu  
ach a-mach mac, A Thighearna Dia, Uan  
Dhè, Mac an Athar, Bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, dèan tràcair  
oirnn; Bheir thu air falbh peacaidhean  
an t-saoghail, faigh ar n-ùrnaigh; Tha  
thu nad shuidhe aig deas làimh an  
Athar, dèan tràcair oirnn. Oir is tusa a-  
mhàin is e sin an tè naomh, Is tusa a-  
mhàin an Tighearna, Is tusa a-mhàin an  
fheadhainn as àirde, Iosa Crìosd, Leis  
an Spiorad Naomh, Ann an glòir Dhè an  
t-Athair. Amen.

Cruinnich

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

## Kurdish (Kurdî)

Amîn.

## Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrê Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

**Mizgîniya Xudan.**

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

**Pîşeya Baweriyê**

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo xatirê

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Amen.

## Liturgy den fhacal

A 'chiad leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Salm freagarrach

An dàrna leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

**Soisgeul**

**An Tighearna bi maille riut.**

Agus le do spiorad.

**Leughadh phon ghaoist naomh a rèir N.**

Glòir dhut, O Thighearna

**Soisgeul an Tighearna.**

Moladh dhut fhèin, am Morair Iosa

Crìosd.

Dreuchd a 'chreideimh

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Dia, An Athair uile-chumhachdach, dèanamh nèimh agus talamh, de na h-uile nithean ri fhaicinn agus do-fhaicsinneach. Tha mi a 'creidsinn ann an aon Tighearna Iosa Crìosd, An aon rud a ghineadh DIA, Rugadh an athair ro gach aois. Dia bho Dhia, Solas bho sholas, fior Dhia bho fhìor Dhia, a 'gingadh, nach eil air a dhèanamh, consbailial leis an athair; Troimhe chaidh a h-uile dad a dhèanamh.

Dhuinne fir agus airson ar saoradh thàinig e a-nuas bho Nèamh, Agus leis an Spiorad Naomh a 'giùlan air an Òigh Mhoire. agus thàinig e gu bhith na

## Kurdish (Kurdî)

me ew di bin destê Pontiyo  
Pîlatos de hat xaçkirin, ew  
mirin û hat definkirin, û roja  
sisiyan dîsa rabû li gor  
Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişıya  
ezmîn û li milê Bav rastê  
rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet  
were dadbarkirina zindî û  
miriyan Û dawiya padîşahiya  
wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz,  
Xudanê ku jiyanê dide bawer  
dikim, yê ku ji Bav û Kur  
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur  
re tê hezkirin û birûmetkirin,  
yê ku bi rêya pêxemberan  
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,  
katolîk û şandî bawer dikim.  
Ez ji bo efûkirina gunehan  
bek Vaftîzmê qebûl dikim û  
ez li hêviya vejîna miriyan im  
û jiyanâ dinya axiretê. Amîn.

## Homilik

### Dua Universal

**Em ji Rebbê xwe re dua dîkin.**

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

### Litury of the eucharist

#### Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

**Dua bikin birano (xûşk û  
bira), ku qurbana min û te  
dibe ku Xwedê qebûl bike,**  
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we  
qebûl bike ji bo pesn û

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

dhuine. Oir ar seòl, chaidh a cheusadh  
fo Pontivus Pilat, dh'fhuiling e bàs agus  
chaidh a thiodhlacadh, Agus dh 'eirich  
a-rithist air an treas latha a rèir nan  
Sgriobtairean. Chaidh e suas gu neamh  
agus tha e na shuidhe aig deas làimh  
an Athar. Thig e a-rithist ann an Glory  
Gus breithneachadh a dhèanamh air na  
beò agus na mairbh agus cha bhi crìoch  
aig a rioghachd. Tha mi a 'creidsinn  
anns an Spiorad Naomh, an Tighearna,  
na buannachdan na beatha, a tha a 'dol  
air adhart bhon Athair agus am Mac, Cò  
leis a tha an athair agus am mac air an  
orac agus air am glonadh, a tha air  
bruidhinn tro na fàidhean. Tha mi a  
'creidsinn ann an aon, Caitligeach,  
Caitligeach agus Abstostolic. Tha mi ag  
aideachadh aon bhaisteadh airson  
mathanas pheacaidhean agus tha mi a  
'coimhead air adhart ri aiseirigh nam  
marbh agus beatha an t-saoghal ri  
thighinn. Amen.

## Homily

### Ùrnaigh uile-choitcheann

**Guidheamaid ris an Tighearna.**

A Thighearna, cluinn ar n-ùrnaigh.

### Liturgy of the Ex-eòlaiche

#### Eucoirich

Beannaichte gu robh Dia gu bràth.

**Ùrnaigh, bràithrean (bràithrean is  
peathraighean), gu bheil na h-ìobairt  
agam agus mise faodar gabhail ri Dia,**  
an athair uile-chumhachdach.

Gun gabh an Tighearna an ìobairt aig  
do làmhan airson moladh agus glòir de

### Kurdish (Kurdî)

rûmeta navê wî, ji bo qenciya  
me û qenciya hemû Dêra wî  
ya pîroz.

Amîn.

### Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve  
bilind dikan.

**Werin em ji Xudan Xwedayê  
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz,  
pîroz. Erd û ezman bi rûmeta  
te tije ne. Hosanna di jor de.  
Xwezî bi wî yê ku bi navê  
Xudan tê. Hosanna di jor de.

### Sira îmanê.

Em mirina te ïlan dikan, ya  
Xudan, û vejîna xwe eşkere  
bike heta ku hûn dîsa werin.  
An: Gava ku em vî Nanî  
dixwin û vê kasê vedixwin,  
Em mirina te ïlan dikan, ya  
Xudan, heta ku hûn dîsa  
werin. An: Me xilas bike,  
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi  
Xaç û Vejîna te te em azad  
kirin.

Amîn.

### Rîte Communion

**Li ser emrê Xilaskar û bi  
hînkirina xwedayî ava bûye,  
em diwêrin bêjin:**

### Scottish Gaelic (Gàidhlig)

ainm, Airson ar math agus math na h-  
Eaglaise Gu lèir aige.

Amen.

### Ùrnaigh Eucharistic

**An Tighearna bi maille riut.**

Agus le do spiorad.

**Tog suas do chridheachan.**

Bidh sinn gan togail suas chun  
Tighearna.

**Bheir sinn taing don Tighearna ar Dia.**

Tha e ceart agus dìreach.

Tighearna nanomh, Caol, Tighearna  
naomha. Tha nèamh agus talamh làn  
de do ghlòir. Hosanna anns an ìre as  
àirde. Is beannaichte is esan a thig ann  
an ainm an Tighearna. Hosanna anns  
an ìre as àirde.

**Dìomhaireachd a 'chreidimh.**

Tha sinn a 'gairm do bhàis, O  
Thighearna, agus a 'toirt cunntas air an  
aiseirigh agad gus an tig thu a-rithist.  
No: Nuair a bhios sinn ag ithe an aran  
agus an deoch ris a 'chupa seo, Tha  
sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna,  
gus an tig thu a-rithist. No: Sàbhail sinn,  
Slànaighear an t-saoghail, Airson le do  
chrois is aiseirigh Tha thu air ar cur an-  
asgaidh.

Amen.

### Deas-ghnàth comanachaïdh

**Aig àithne an t-Slànaighear agus air a  
chruthachadh le teagasc diadhaidh, tha  
sinn ag ràdh:**

## Kurdish (Kurdî)

Bavê me yê ku li ezmanan û, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehê me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dikin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

**Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikin, ji her xerabiyê, di rojên me de bi kerema xwe aştiyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.**

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aştiyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehê me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aştî û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yênu ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Ar n-Athair, a tha air neamh, tha e naomh-dhà ainm; thig do rioghachd, thèid do dhèanamh Air an talamh oir tha e air neamh. Thoir dhuinn an-diugh ar aran làitheil, agus maitheanas dhuinn na trespass againn, Mar a bheir sinn mathanas dhaibhsan a tha a 'dol thairis air ar n-aghaidh; agus na stiùir thugainn a-steach don bhuaireadh, Ach ga lìbhrigeadh bhon olc.

Lìbhrig sinn, a Thighearna, rinn sinn ùrnaigh, bho gach olc, sìth gu grianach a 'toirt sìth anns na làithean againn, sin, le cuideachadh bho do thròcair, Is dòcha gu bheil sinn an-còmhnaidh saor bho pheacadh Agus sàbhailte bho gach àmhghar, Mar a tha sinn a 'feitheamh ris an dòchas bheannaichte agus teachd ar Slànaighear, Iosa Crìosd.

Airson an rioghachd, Is ann leatsa a tha an cumhachd agus a 'ghlòir a-nis agus gu bràth.

A Thighearna Iosa Crìosd, a thuit ri na h-abstoil agad: Sealadh Bidh mi gad fhàgail, mo shìth a bheir mi dhut, coimhead air nach eil air ar peacaidhean, ach air creideamh an eaglaise agad, agus a 'toirt seachad a sìth agus a h-aonachd a rèir do thoil. A tha a 'fuireach agus a' riaghladh gu bràth agus gu bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut an-còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

## Kurdish (Kurdî)

Werin em nîşana aştiyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehê dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehê dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehê dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehê dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya. An jî: Herin Mizgîniya Xudan bidinbihîstin. An jî: Bi silametî herin, bi jiyana xwe

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann a thabhanndha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghal, dèan tràcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghal, dèan tràcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air falbh peacaidhean an t-saoghal, Gairm dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè, Thoir sùil air a bheir air falbh peacaidhean an t-saoghal. Is beannaichte an fheadhainn a dh 'iarrar gu suipear an uan.

A Thighearna, chan eil mi airidh air gum bu chòir dhut a dhol a-steach fon mhullach agam, Ach chan eil ach am facal agus m 'anam air a shlànanachadh.

An corp (fuil) Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

A 'co-dhùnad deas- ghnàthan

Beannachadh

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Is dòcha gum buaicheadh Diasa Uile-chumhachdach thu, An t-Athair, agus am Mac, agus an Spiorad Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach, thig am mais gu crìch. No: falbh agus ainmeachadh soisgeul an Tighearna. No: rachaibh ann an sìth, gluais an Tighearna le do bheatha. No: Rach ann an sìth.

Kurdish (Kurdî)

rûmeta Xudan bidin. An jî: Bi  
silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Taing a bh 'ann an Dia.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC